

# Australisches Botschaftsgebäude in Paris = L'ambassade d'Australie à Paris = Australian Embassy in Paris

Autor(en): [s.n.]

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home :  
internationale Zeitschrift**

Band (Jahr): **32 (1978)**

Heft 11

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-336151>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Aktualität

## Australisches Botschaftsgebäude in Paris

L'ambassade d'Australie à Paris

Australian Embassy in Paris

Harry Seidler & Associates, Sydney

Chefarchitekt/Architecte en chef/Chief Architect: Harry Seidler

Mitarbeiter / Collaborateur / Associate: Peter Hirst

Beratung und Bauausführung / Architecte conseil et chef de l'opération / Consultation and execution of project: Marcel Breuer, Paris

Mitarbeiter / Collaborateur / Associate: Mario Jossa

Bauingenieurberatung / Ingénieur conseil pour la structure / Construction engineering consultation: Luigi Nervi, Rom

Bauingenieur / Ingénieur en statique / Construction engineer: Cabinet Trouvin, Paris

Geometer / Géomètre / Surveyor: Cabinet Merlin, Paris

Lichtberatung / Conseiller pour l'éclairage / Consultation on illumination: Claude Engle  
Innenausbauberater / Conseiller pour l'aménagement intérieur / Consultation on interior fittings: Charles Seigny, Paris

Landschaftsgestaltung / Paysagiste / Landscaping: Bruce MacKenzie, Sydney

Das australische Botschaftsgebäude in Paris wurde auf dem Gelände eines ehemaligen Rangierbahnhofes im Nordwesten der Stadt, im 15. Bezirk, nahe dem Eiffelturm errichtet. Beim Entwurf und bei der Ausführung mußten verschiedene Vorschriften zur Erhaltung des Stadtgestaltungscharakters dieses speziellen Quartiers berücksichtigt werden. So durfte der gesamte Gebäudekomplex u. a. nicht höher als 31 Meter werden und die Materialien der Fassaden nicht zu sehr im Kontrast zu den historischen Bauwerken auf dem Champ de Mars stehen.

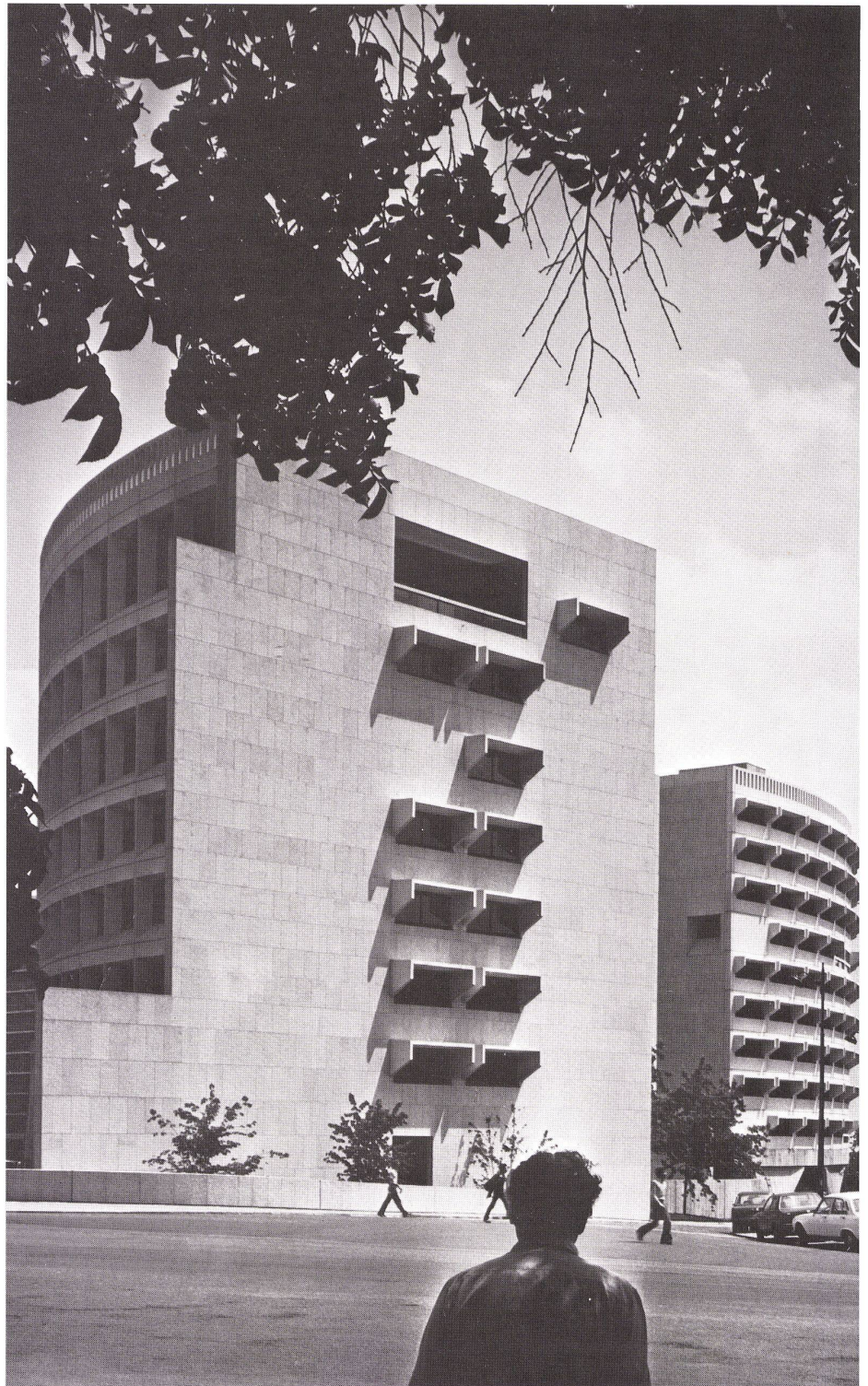
Der Gesamtkomplex, der rund die Hälfte des 6280 m<sup>2</sup> großen Baugrundstücks überdeckt, besteht aus zwei konkav-konvexen Gebäuden, die im Erdgeschoß miteinander verbunden sind. Einem siebengeschossigen Baustrakt, in welchem die Büroräumlichkeiten der Botschaft, aber auch diejenigen der australischen UNESCO- und OECD-Vertretungen untergebracht sind und in dessen oberster Etage sich die Wohnung des Botschafters befindet. Im neungeschossigen Baustrakt sind 34 Wohnungen für Diplomaten und ebenfalls im obersten Geschosß die Wohnung des Vizebotschafters untergebracht.

Die meisten größeren Bauteile wurden aus Beton vorgefertigt. Bei den Fassadenaußenteilen wurde Sandquarz beigemischt und der Beton roh belassen. Für die Verglasung der großen Fensterflächen wurde ein spezielles Isolierglas verwendet, um die Sonneneinstrahlung und die Einsicht zu regulieren.

1  
Ansicht des Gesamtgebäudekomplexes vom Quai Branly aus, mit im Vordergrund dem Bürostrakt und hinten dem Wohntrakt.

Le complexe vu du quai Branly avec le volume des bureaux au premier plan et le volume des logements à l'arrière.

Elevation view of the total complex from Quai Branly, with the office volume in foreground and the residence block behind.

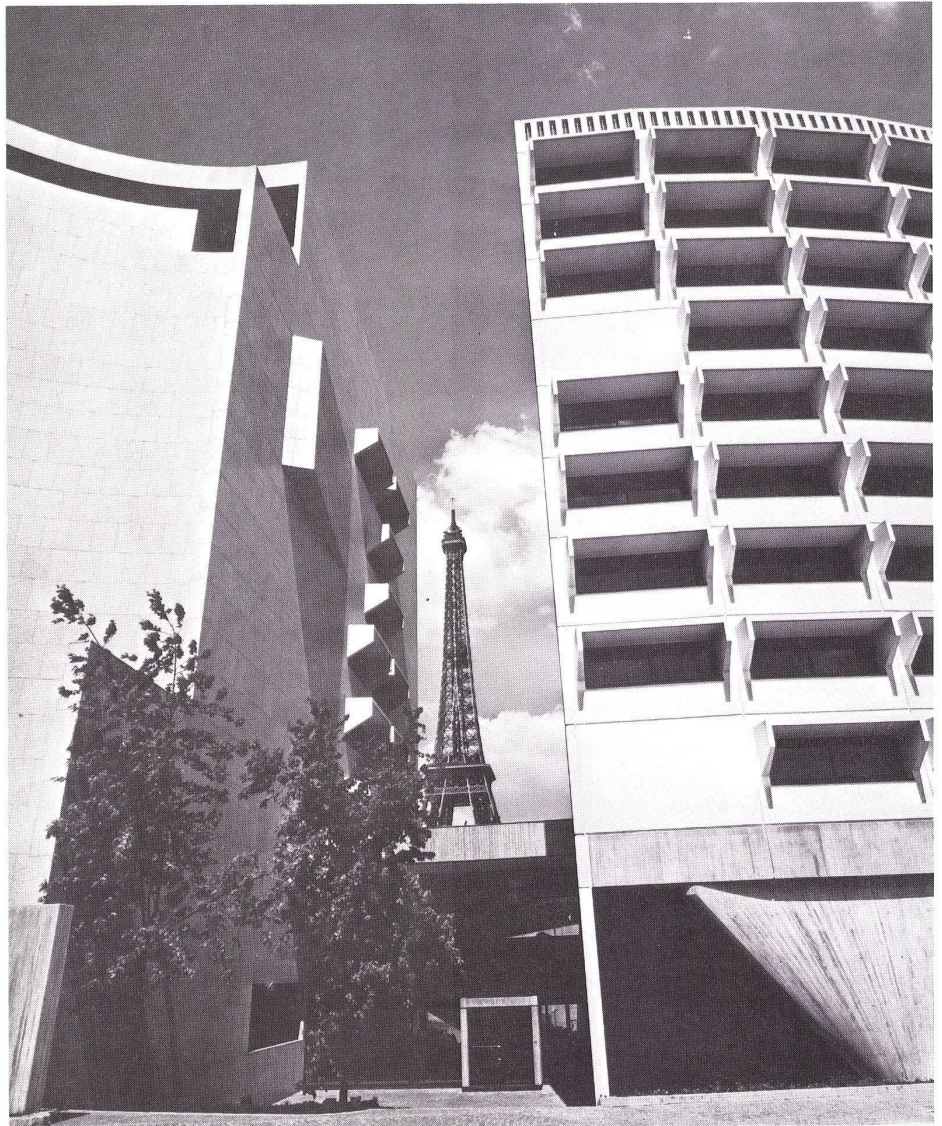


L'ambassade d'Australie à Paris est implantée sur le territoire d'une ancienne gare de triage du sud-ouest de la ville, dans le 15<sup>ème</sup> arrondissement, près de la Tour Eiffel.

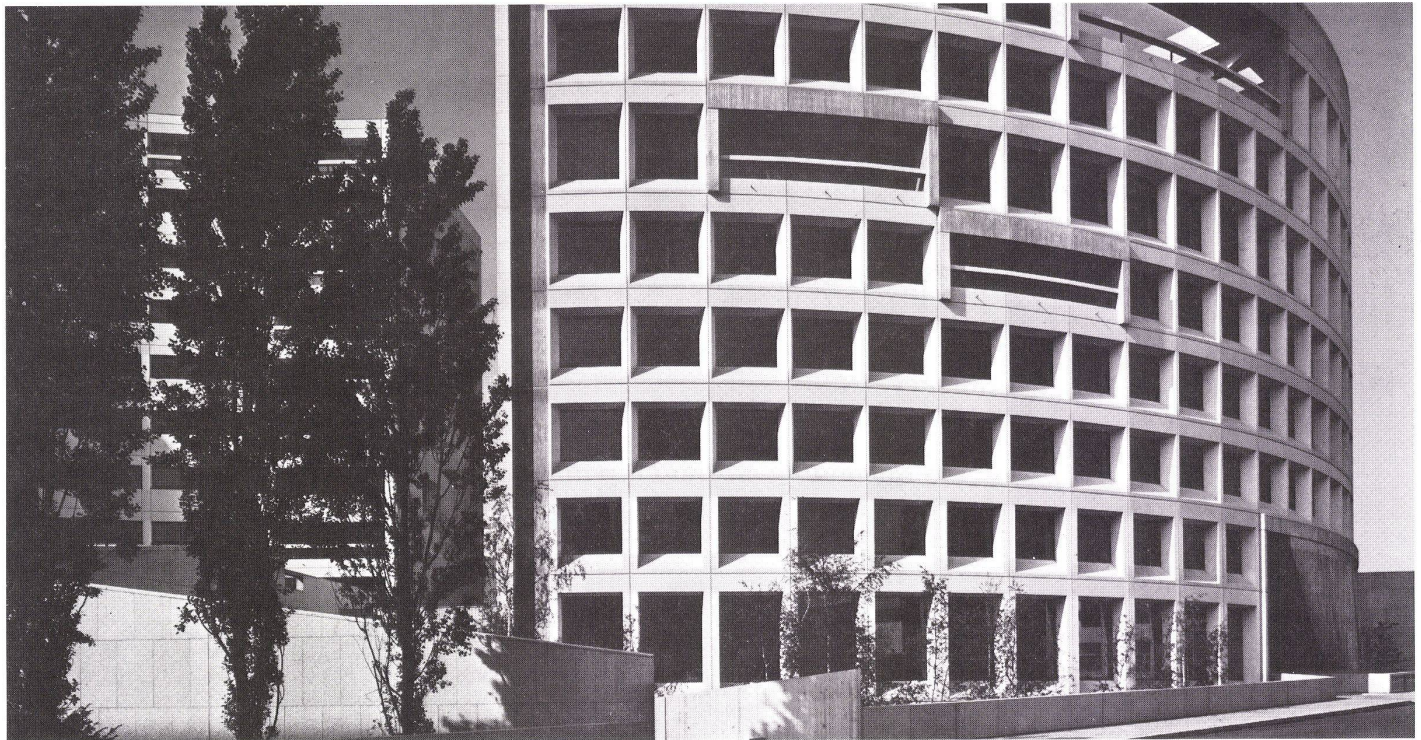
Le projet et l'exécution de l'ensemble devaient tenir compte des prescriptions diverses destinées à préserver le caractère de ce quartier de la ville. Ainsi par exemple, aucun volume ne devait excéder 31 mètres de hauteur; de même, le contraste entre les matériaux de façade et les édifices historiques entourant le Champ de Mars ne devaient pas être trop marqué.

Le complexe, qui au total occupe environ la moitié des 6280 m<sup>2</sup> du terrain, se compose de deux volumes concaves-convexes reliés l'un à l'autre au niveau du rez-de-chaussée. Un volume à sept niveaux abrite les bureaux de l'ambassade, de même que les sections australiennes de l'UNESCO et de l'OCDE, tandis que la résidence de l'ambassadeur occupe son dernier étage. Un volume à neuf niveaux regroupe 34 logements destinés aux diplomates avec, à l'étage supérieur, l'appartement du vice-ambassadeur.

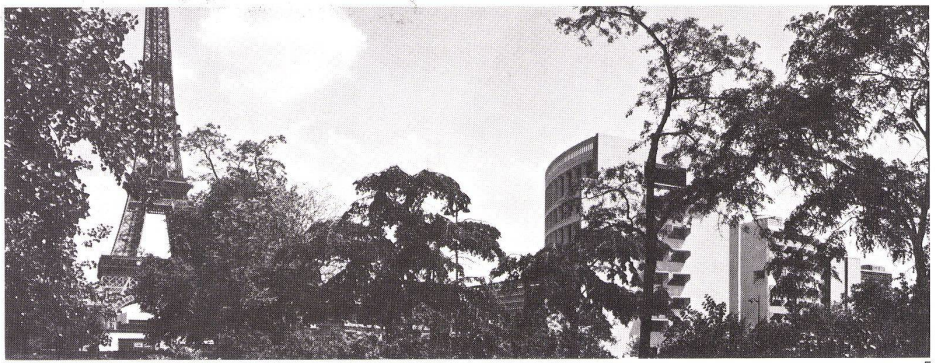
Les pièces constructives les plus importantes ont été préfabriquées en béton. Pour les éléments de façade, le béton a été laissé brut de décoffrage mais additionné de sable quartzéux. Pour vitrer les grandes baies, on a fait appel à des glaces isolantes spéciales contrôlant le rayonnement solaire et la transparence.



2



3



2  
 Durchblick zwischen Bürotrakt (links) und Wohntrakt (rechts).

*Echappée de vue entre le volume des bureaux (à gauche) et le volume des logements (à droite).*

*View between office volume (left) and residence block (right).*

3  
 Ansicht des Bürotraktes mit der Botschafterwohnungsterrasse im obersten Geschoß.

*Vue du volume des bureaux avec l'appartement de l'ambassadeur à l'étage supérieur.*

*Elevation view of the office volume with the Ambassador's residence on the top floor.*

4  
 Lageplan mit der Gebäudeachsenbeziehung zum Eiffelturm und dem Palais de Chaillot.

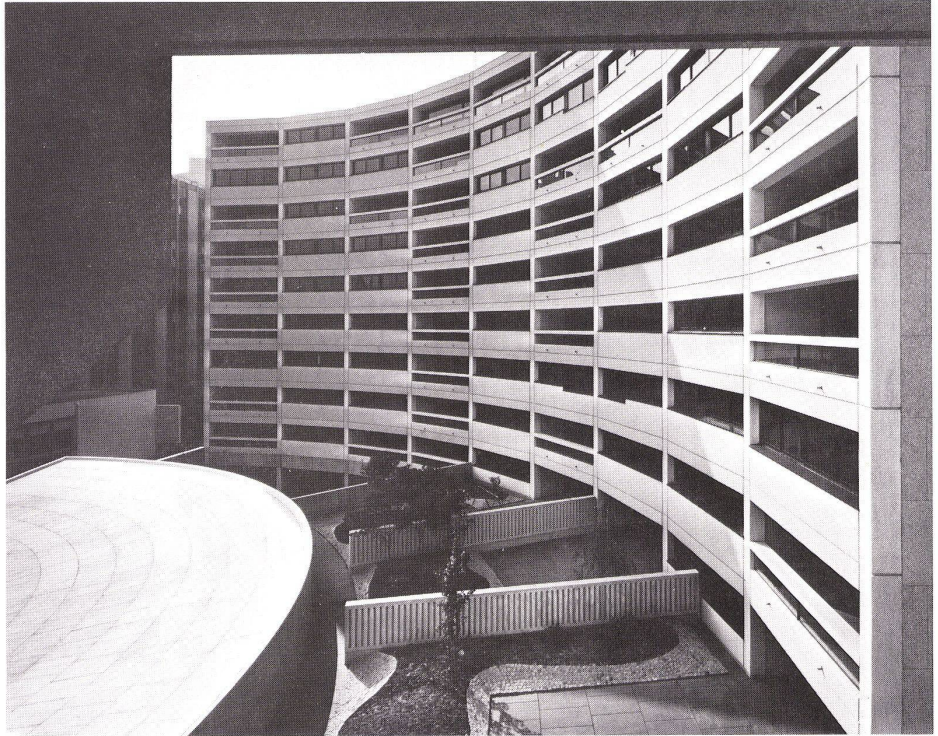
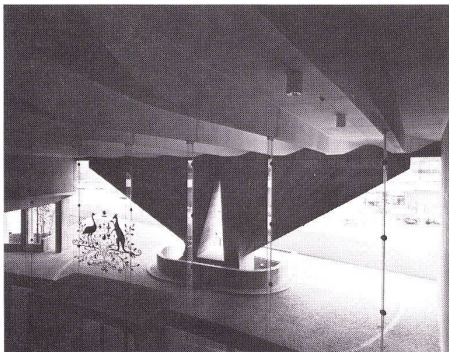
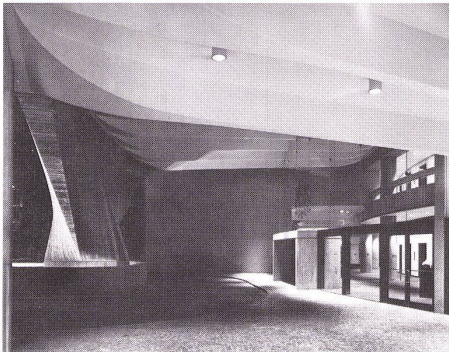
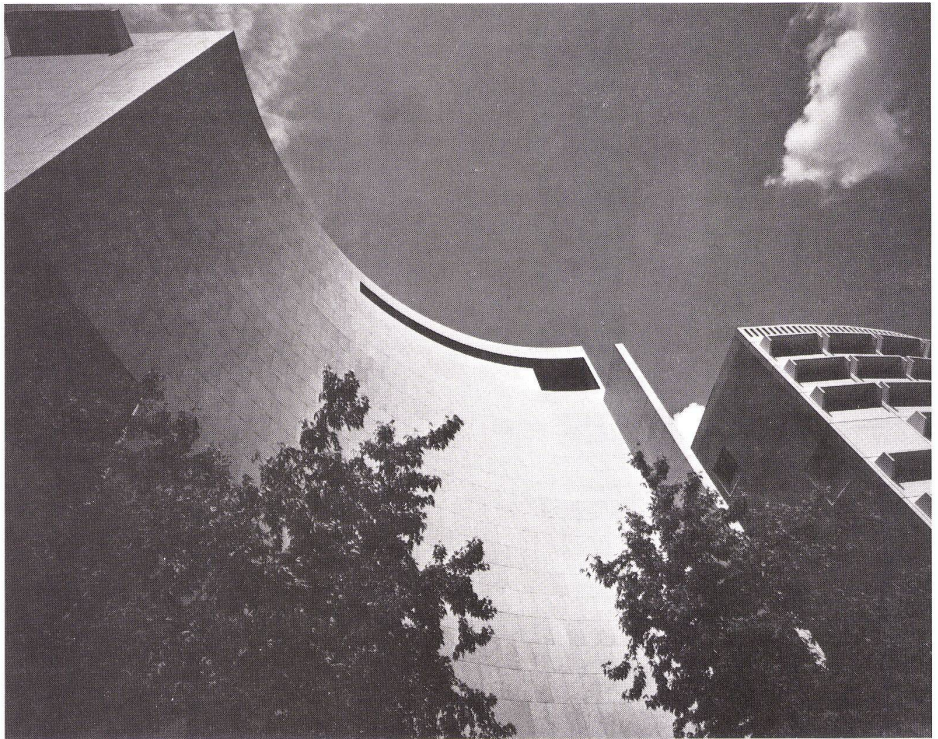
*Plan de situation montrant la relation des axes principaux par rapport à la Tour Eiffel et au Palais de Chaillot.*

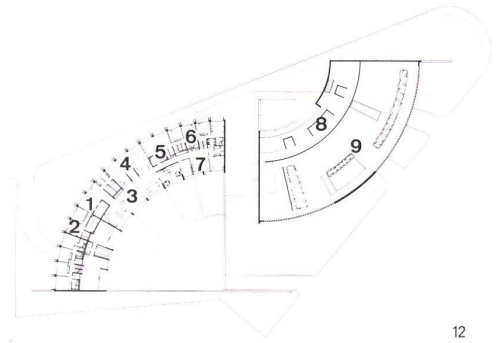
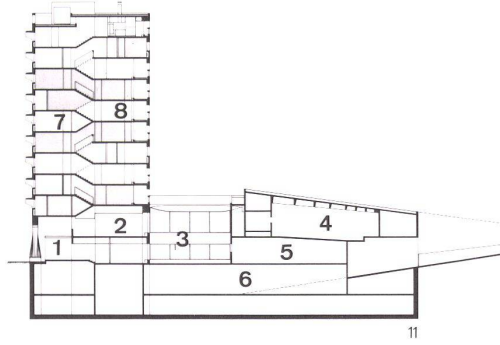
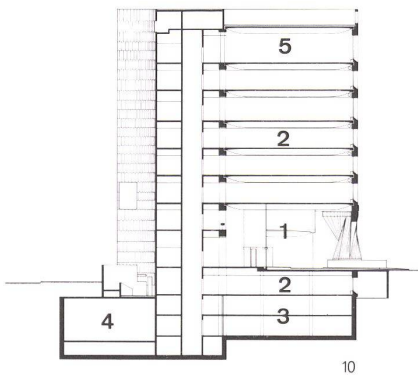
*Site plan with the axial relationship of the buildings to the Eiffel Tower and the Palais de Chaillot.*

5  
 Der Gesamtgebäudekomplex mit Eiffelturm.

*Vue générale avec la Tour Eiffel.*

*The entire complex with Eiffel Tower.*





6  
 Konkave und konvexe Südfassaden.  
 Façades sud concaves et convexes.  
 Concave and convex south elevations.

7, 8  
 Botschaftsgebäudeeingang mit Vorfahrt.  
 Entrée de l'ambassade avec accès des voitures.  
 Embassy entrance with driveway.

9  
 Konkave Innenfassade des Wohntraktes mit Dach-  
 aufsicht des Vortrags- und Aufführungssaals.  
 Façade concave intérieure du volume des logements  
 avec salle de conférence et de séance vue de  
 dessus.  
 Concave interior elevation of the residence block  
 with top view of the auditorium.

10  
 Schnitt durch den Bürotrakt.  
 Coupe sur le volume des bureaux.  
 Section of the office volume.

1 Vorfahrt und Eingangshalle / Accès véhicules et  
 hall d'entrée / Driveway and entrance hall  
 2 Bürogaschosse / Etages de bureaux / Office floor  
 3 Parkgaschosse / Etages de parking / Parking levels  
 4 Vortragssaal / Salle de conférence / Auditorium  
 5 Botschalterwohnung / Appartement de l'ambassa-  
 deur / Living quarters of the Ambassador

11  
 Schnitt durch den Wohntrakt.  
 Coupe sur le volume des logements.  
 Section of the residence block.

1 Eingangshalle / Hall d'entrée / Entrance hall  
 2 Bibliothek und Information / Bibliothèque et infor-  
 mation / Library and information  
 3 Garten / Jardin / Garden  
 4 Vortragssaal / Salle de conférence / Auditorium  
 5 Büros / Bureaux / Offices  
 6 Parkgaschosse / Etages de parking / Parking level  
 7 Schlafräume / Chambres à coucher / Bedrooms  
 8 Wohnräume / Locaux de séjour / Living-rooms

12  
 9. Obergeschoß.  
 9ème étage.  
 9th floor.

1 Eingangshalle / Hall d'entrée / Entrance hall  
 2 Dienstpersonalzimmer / Personnel de service /  
 Staff room  
 3 Empfangsräume / Locaux de réception / Reception  
 rooms  
 4 Speisesaal / Salle à manger / Dining-room  
 5 Küche / Cuisine / Kitchen  
 6 Schlafräume / Chambres à coucher / Bedrooms  
 7 Wohnraum / Salle de séjour / Living-room  
 8 Wintergarten / Jardin d'hiver / Winter garden  
 9 Terrasse / Terrace

13  
 7. Obergeschoß.  
 7ème étage.  
 7th floor.

1 Wohnappartements / Appartements / Apartments  
 2 Dienstpersonalzimmer / Personnel de service /  
 Staff room  
 3 Speisesaal / Salle à manger / Dining-room  
 4 Dachgarten / Toiture-jardin / Roof garden  
 5 Empfangsraum / Salle de réception / Reception  
 room  
 6 Privaträume / Locaux privés / Private rooms

14  
 5. Obergeschoß.  
 5ème étage.  
 5th floor.

1 Wohnappartements / Appartements / Apartments  
 2 Botschaftsbüro / Bureau de l'ambassade / Embassy  
 office  
 3 Konferenzraum / Salle de conférence / Conference  
 room  
 4 Büros / Bureaux / Offices

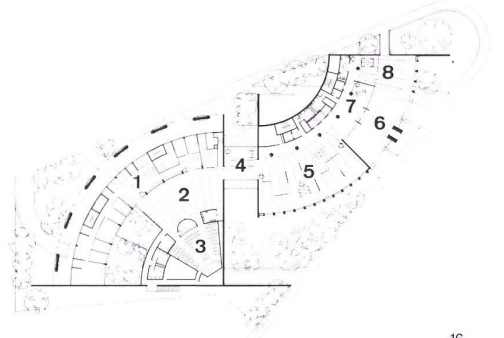
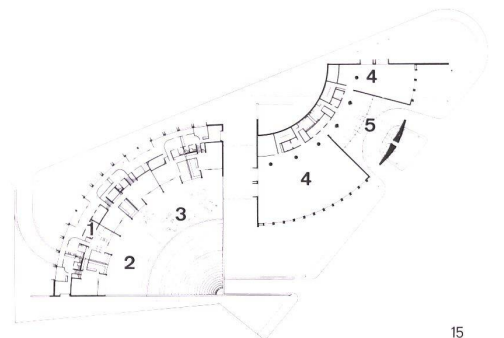
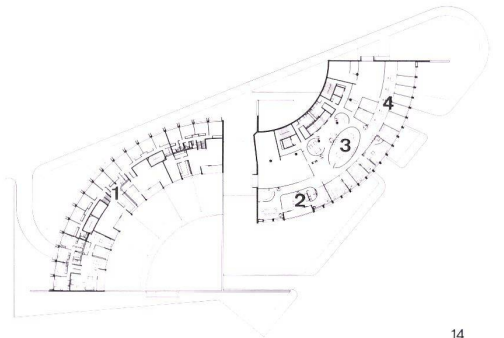
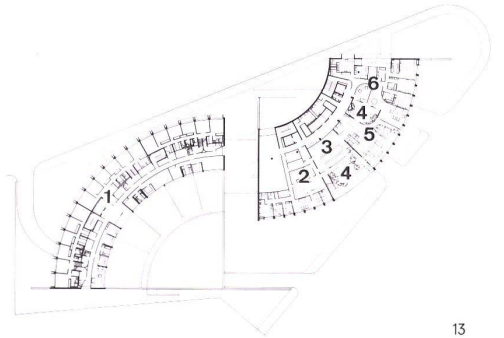
15  
 1. Obergeschoß.  
 1er étage.  
 1st floor.

1 Wohnappartements / Appartements / Apartments  
 2 Garten / Jardin / Garden  
 3 Terrasse / Terrace  
 4 Büroflächen / Surfaces de bureaux / Office space  
 5 Luftraum Eingangshalle / Vide du hall d'entrée /  
 Air space over entrance hall

16  
 Erdgeschoß.  
 Rez-de-chaussée.  
 Ground floor.

1 Bibliothek und Information / Bibliothèque et infor-  
 mation / Library and information  
 2 Mehrzweckhalle / Hall polyvalent / Polyvalent hall  
 3 Vortragssaal / Salle de conférence / Auditorium  
 4 Verbindungsbau / Volume de liaison / Connecting  
 volume  
 5 Ausstellungshalle / Hall d'exposition / Exhibition  
 hall  
 6 Vorfahrt / Accès véhicules / Driveway  
 7 Eingangshalle / Hall d'entrée / Entrance hall  
 8 Gästempfang / Réception des invités / Reception

17, 18  
 Ausstellungsraum mit einer Fotoausstellung von Da-  
 vid Moore.  
 Salle d'exposition avec présentation de photogra-  
 phies de David Moore.  
 Exhibition room with a display of photographs by  
 David Moore.

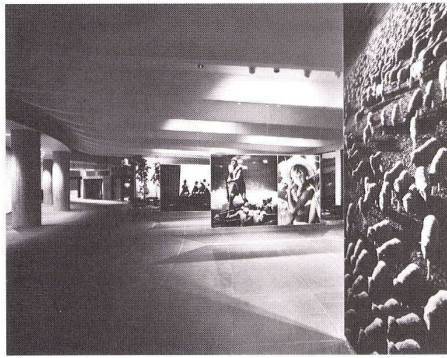


The Australian Embassy in Paris was erected on the site of a former railway marshalling yard in the southwest of the city, in the 15th District, near the Eiffel Tower.

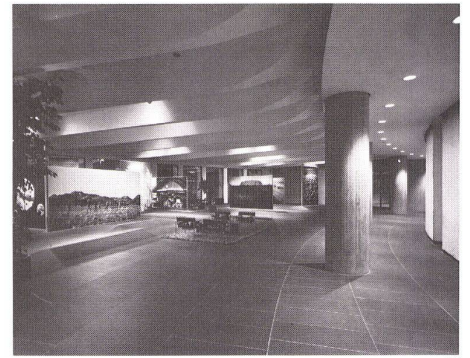
In the designing and in the execution of the project, various regulations had to be complied with to preserve the architectural quality of this special district. Thus the entire building complex, among other things, could not exceed 31 meters in height, and the materials employed in the elevations were not to contrast too obviously with the historic edifices on the Champ de Mars.

The entire complex, which covers about half the 6,280 m<sup>2</sup> site, consists of two concave-convex buildings, which are connected together at ground-floor level. One is a seven-storey volume, in which the offices of the Embassy, along with those of the Australian UNESCO and OECD delegations, are housed; and the living quarters of the Ambassador are situated on the top floor. In the nine-storey volume there are 34 flats for diplomatic personnel and, again on the top floor, the quarters of the Vice-Ambassador.

Most of the large-scale building parts are prefabricated concrete elements. In the case of the elevation parts, quartz sand is an ingredient, and the concrete has been left rough. The large window spaces have special insulation glazing to cut down glare and to guarantee privacy.



17



18



19



20



21



22

19  
*Innen- und Außenbüros mit dazwischenliegendem Sekretariat.*

*Bureaux intérieurs et extérieurs avec secrétariat intermédiaire.*

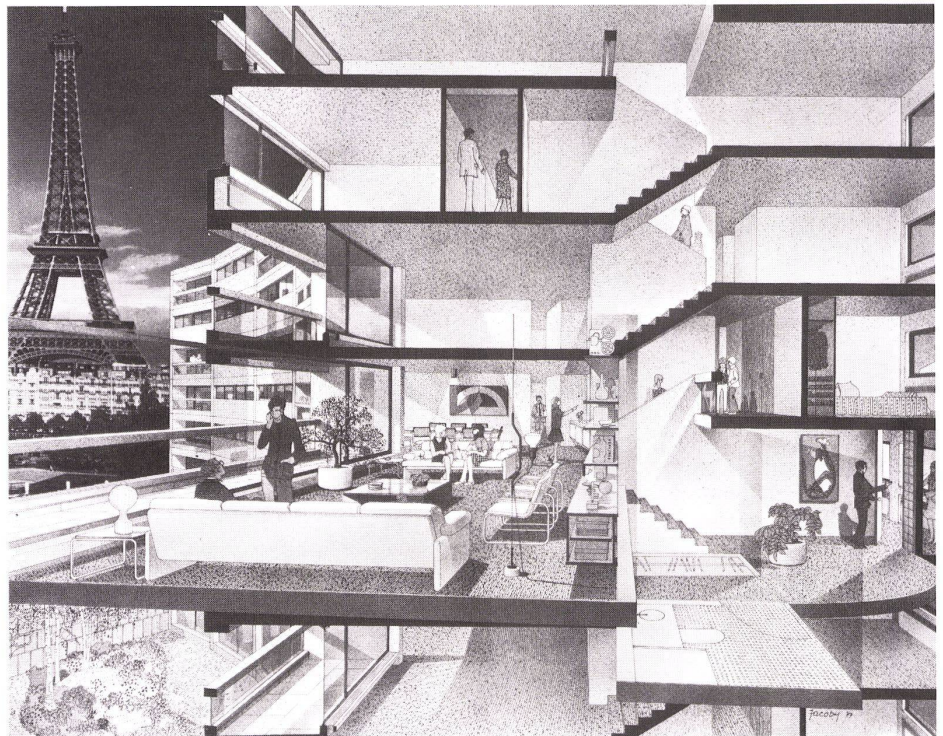
*Interior and exterior offices with intermediate secretariat.*

20  
*Standard-Botschaftsbüro.*  
*Bureau d'ambassade standard.*  
*Standard Embassy office.*

21  
*Vortrags- und Aufführungssaal.*  
*Salle de conférence et de séance.*  
*Auditorium.*

22  
*Konferenzraum im 5. Obergeschoß.*  
*Salle de conférence au 5ème étage.*  
*Conference room on the 5th floor.*

23  
*Schnittperspektive durch den Wohntrakt.*  
*Coupe perspective sur le volume des logements.*  
*Perspective section of the residence block.*



23

24  
 Wohn-Eßbereich einer Standardwohnung.  
 Zone de séjour-repas dans un appartement standard.  
 Living-dining room zone of a standard apartment.

25  
 Salons der Botschafterwohnungen im 9. Obergeschoß ...  
 Salons des résidences d'ambassadeur au 9ème étage ...  
 Salons of the Ambassador's quarters on the 9th floor ...

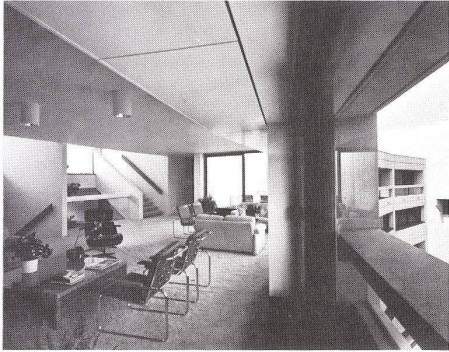
26  
 ... und im 7. Obergeschoß.  
 ... et au 7ème étage.  
 ... and on the 7th floor.

27  
 Salon der Botschafterwohnung im 9. Obergeschoß.  
 Salon de la résidence de l'ambassadeur au 9ème étage.  
 Salon of the Ambassador's quarters on the 9th floor.

28  
 Speisesaal der Botschafterwohnung im 7. Obergeschoß.  
 Salle à manger de la résidence de l'ambassadeur au 7ème étage.  
 Dining-room of the Ambassador's quarters on the 7th floor.



24



25



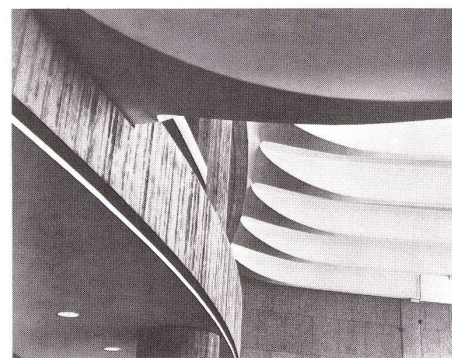
26



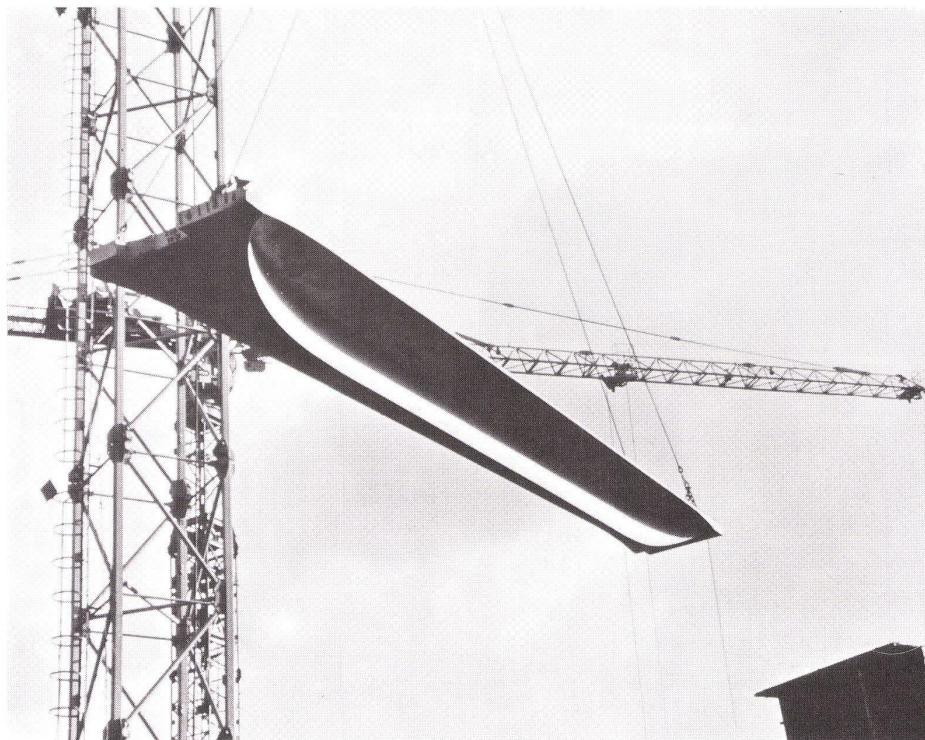
27



28



Australische Botschaft in Paris  
Ambassade d'Australie à Paris  
Australian Embassy in Paris

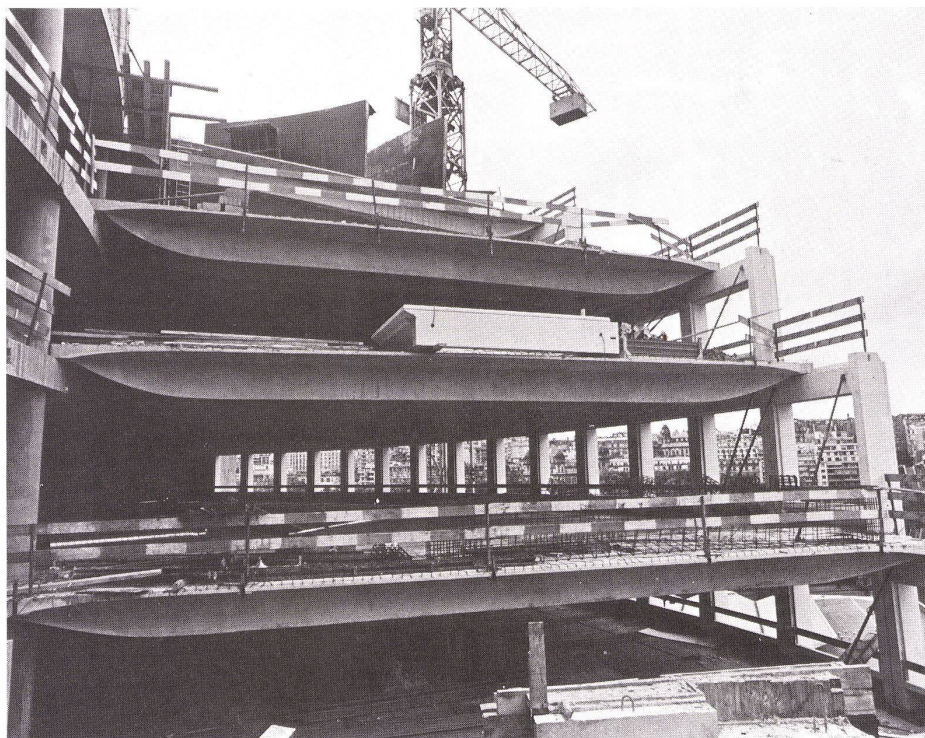


1  
Vorgefertigte T-Betonträgerdecke über der Botschafts-Eingangshalle.  
Plancher en éléments T préfabriqués en béton recouvrant le hall d'entrée de l'ambassade.

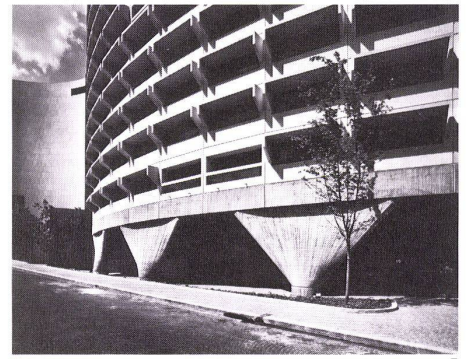
2  
Die einzelnen T-Betonelemente in Untersicht und Schnitten.  
Les éléments T en béton vus en sous-face et coupes.  
The individual concrete T-elements, underface view and in section.

3  
Montage eines der Deckenelemente.  
Montage de l'un des éléments de plancher.  
Assembly of one of the floor elements.

4  
Rohbaustadium.  
Le gros œuvre.  
Rough construction stage.

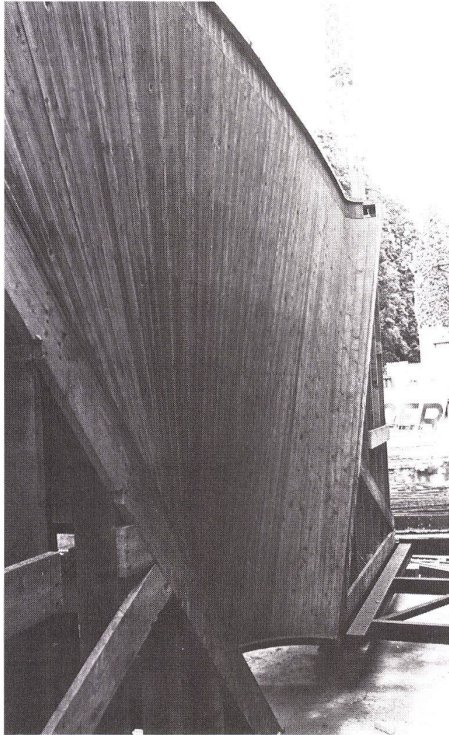






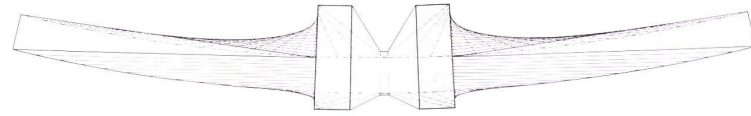
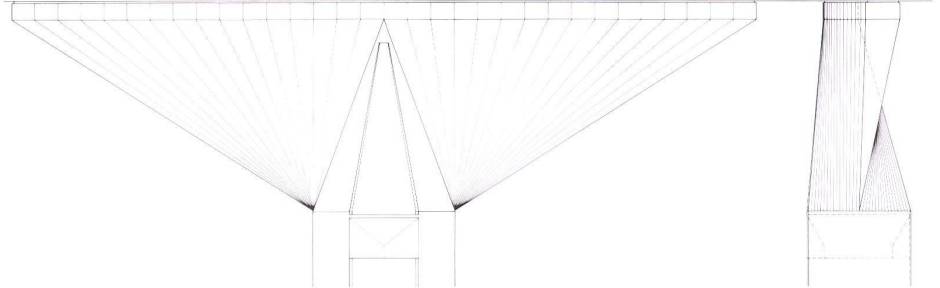
5

Australische Botschaft in Paris  
Ambassade d'Australie à Paris  
Australian Embassy in Paris



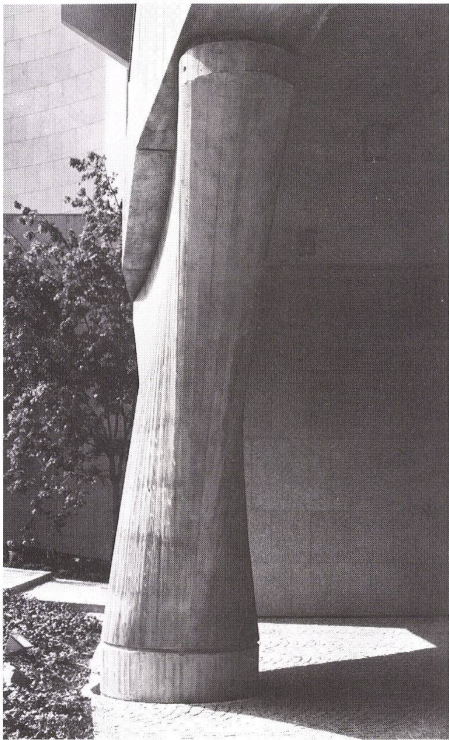
6

5  
Fassade des Wohntraktes.  
La façade du volume des logements.  
Elevation of the residence block.



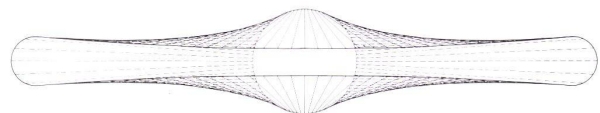
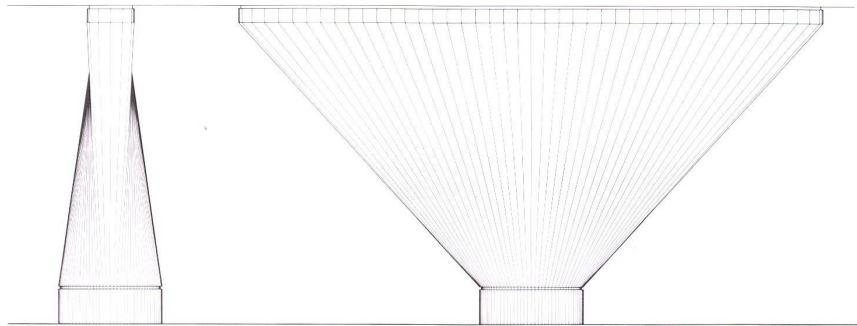
7

6  
Schalungselement für die in Ortsbeton gegossenen Pfeiler.  
Élément de coffrage pour les piliers en béton coulés sur place.  
Framing element for the pillars of concrete poured in situ.



8

8  
Einzelpfeiler, in Ortsbeton gefertigt.  
Pilier simple en béton coulé sur place.  
Individual pillar of concrete poured in situ.



9

7, 9  
Doppel- und Einzelpfeiler.  
Piliers double et simple.  
Double and single pillars.